

**THOMSON**



® Manufactured and commercialised  
by HAMA under THOMSON  
Trademark license

Hama GmbH & Co KG  
86651 Monheim/Bayern GERMANY

Operating Instruction  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung

VS3010  
00131981



**THOMSON**

**VIDEOSENDER**

Transmetteur vidéo  
Video-Sender

- GB** Operating Instruction
- F** Mode d'emploi
- D** Bedienungsanleitung

Figure 1/ Illustration 1/ Bild 1:

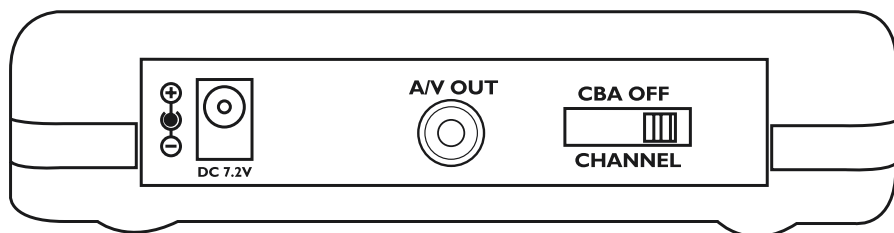


Figure 2/ Illustration 2/ Bild 2:

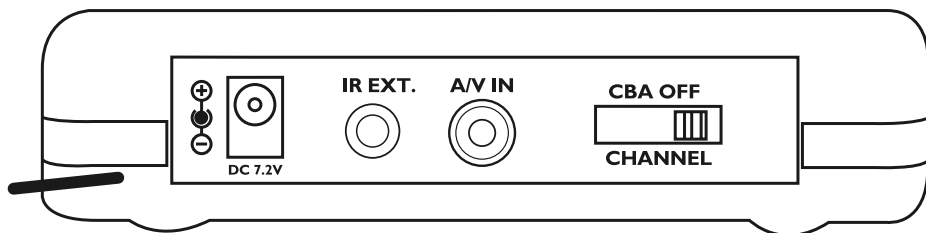
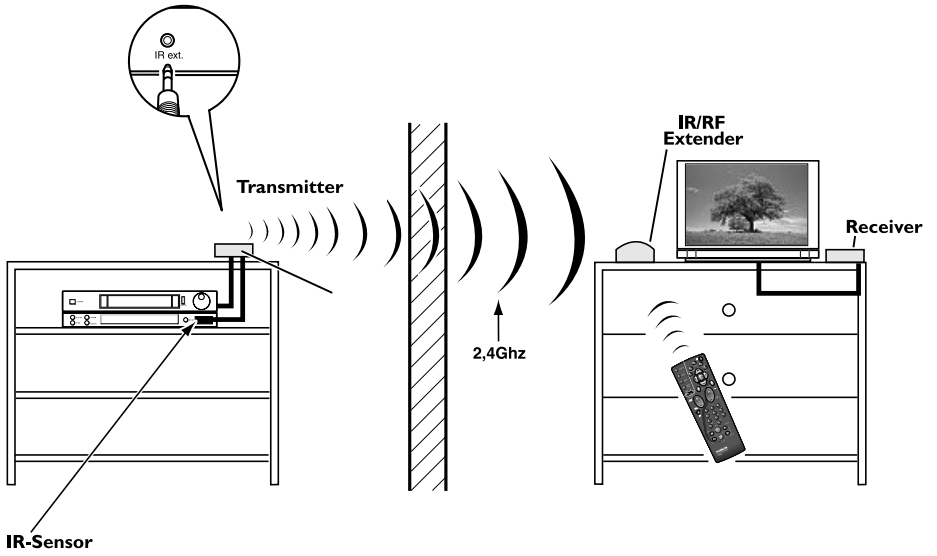


Figure 3/ Illustration 3/ Bild 3:



## **1. Introduction**

Using the VS3010 video transmitter, you can wirelessly transmit audio and video signals from an A/V source to the receiver.

In open spaces, the signal has a range of up to 100 metres and in closed rooms, it has a range of up to 30 metres.

## **2. Package Contents**

- 1x transmitter
- 1x receiver
- 1x IR/RF extender
- 2X A/V cable (3.5 mm jack to SCART)
- 2x power supply units
- 1x IR cable with self-adhesive IR sensor

## **3. Installation**

### **3.1 Transmitter connection diagram**

*Figure 1*

1. Connect the 3.5 mm jack plug of the A/V cable (Labelled "Transmitter") to the "AV IN" socket and then plug the SCART plug into a free SCART socket (AV1, EXT1, AUX1, etc.) on the A/V device from which you would like to transmit the audio and video signals (DVD player, receiver, etc.).  
Connect the plug of the IR cable with the "IR EXT" socket.  
Connect the power supply unit (included in delivery) to the "DC 7.2 V" input socket of the transmitter.  
Then connect it to an electrical socket.

### **3.2 Receiver connection diagram**

*Figure 2*

1. Connect the 3.5 mm jack plug of the A/V cable (Labelled "Receiver") to the "AV OUT" socket and then plug the SCART plug into a free SCART socket on your TV.
2. Connect the power supply unit (included in delivery) to the "DC 7.2 V" input socket of the receiver. Then connect it an electrical socket.

### **Installing the infrared extender**

*Figure 3*

Using the IR/RF extender, you can operate the devices connected to your transmitter as if they were located directly underneath your TV. To do so, point your original remote control at the blue infrared window of the IR/RF extender and press the buttons to operate your connected devices.

1. Attach or stick the IR sensor in front or on top of the infrared receiver of the A/V device that you have attached to the transmitter.
2. Insert two AAA alkaline batteries into the IR/RF extender, making sure that the polarity is correct. Place the IR/RF extender on or near your TV.
3. Use the original remote control (or suitable universal remote control) to operate your A/V equipment. The remote control must always be aimed at the blue infrared window of the IR/RF extender.

### **Getting Started with the VS 3010 Video Transmitter Set**

Switch on the transmitter by selecting channel A using the "Off/A/B/C" button.

Now switch on the A/V device that you have connected to the transmitter.

Next, switch on the receiver by using the "Off/A/B/C" button to select channel A.

Now switch on your TV and use the TV remote control to select the SCART input to which you have connected the receiver.



**Note:** The transmitter and the receiver must always be set to the same channel!

## Problems and Malfunctions

Problem	Solution
No reception of sound and image on TV	<ul style="list-style-type: none"><li>- Have you selected the appropriate SCART socket on your TV?</li><li>- Are the receiver and the transmitter on the same channel?</li><li>- Check to make sure that the receiver and the transmitter have not been installed in the wrong order (the transmitter must be connected to the source and the receiver must be connected to the TV).</li><li>- Are the receiver and the transmitter switched on?</li><li>- Is the signal source connected correctly?</li><li>- Are the sources (DVD player, SAT receiver, etc.) switched on?</li></ul>
Image is distorted	<ul style="list-style-type: none"><li>- Try a new channel</li><li>- Change the position of the receiver and the transmitter.</li></ul>
Audio/video source is not controllable	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check the batteries in the IR/RF extender.</li><li>- Is the IR sensor of the IR/RF extender positioned in front of the infrared receiver of the audio/video source? Move the IR sensor until you have found the best position</li></ul>

## 6. Technical Specifications

Power supply: DC 7.2 V

3 channels (A: 2.414 GHz; B: 2.432 GHz; C: 2.450 GHz)

IF/RF extender frequency: 433.92 MHz

Transmitting power: max. 10 mW

Range: max. 100 m

### Safety instructions:

The device is not protected against drops or splashes of water. Do not let the product come into contact with rain, moisture or other liquids to avoid damaging the device and to prevent injuries due to short circuits. Only connect the device to an electrical socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible. Do not subject batteries to excessive heat, sunlight, fire or similar. Never use or open a defective device. Repair work may only be conducted by an authorised specialist. As with all electronic devices, keep the device out of the reach of children.

### 1. Introduction

Le kit d'émetteur vidéo VS3010 vous permet d'envoyer sans fil le signal audio/vidéo d'une source A/V au récepteur. Le signal peut être transmis avec une portée de 100 mètres maximum en champ ouvert, de 30 mètres maximum dans des pièces fermées.

### 2. Contenu de l'emballage

- 1x Transmetteur (émetteur)
- 1x Récepteur
- 1x Relais IR/RF
- 2X Câble A/V (jack 3,5 mm - péritel)
- 2x Bloc secteur
- 1x Câble IR avec un détecteur IR autoadhésif

### 3. Installation

#### 3.1 Schéma de connexion de l'émetteur

*Illustration 1*

1. Raccordez la fiche jack 3,5mm du câble A/V (libellé "Transmitter") à la prise "AV IN" puis enfichez le connecteur péritel dans une prise péritel disponible (AV1, EXT1, AUX1, etc.) de l'appareil A/V duquel vous souhaitez envoyer des photos et le son (lecteur DVD, récepteur, etc..).

Raccordez la fiche du câble IR à la prise "IR EXT."

Branchez le bloc secteur fourni à la prise d'entrée „DC 7.2 V“ du transmetteur puis à la prise du courant.

#### 3.2 Schéma de connexion du récepteur

*Illustration 2*

1. Raccordez la fiche jack 3,5mm du câble A/V (libellé "Receiver") à la prise "AV OUT" puis enfichez le connecteur péritel dans une prise péritel disponible de votre poste de télévision.
2. Branchez le bloc secteur fourni à la prise d'entrée „DC 7.2 V“ du récepteur puis à la prise du courant.

#### Installation de l'unité d'extension-infrarouge

*Illustration 3*

Grâce au relais IR/RF, vous pouvez utiliser les appareils reliés à votre transmetteur comme s'ils se trouvaient directement sous votre poste de télévision. Pour cela, dirigez votre télécommande d'origine vers la fenêtre infrarouge bleue du relais IR/RF et appuyez sur la touche correspondant à la commande que vous désirez effectuer.

1. Fixez ou collez le détecteur IR devant ou sur le récepteur infrarouge de l'appareil A/V que vous avez relié au transmetteur.
2. Insérez les piles AAA Alcaline dans le relais IR/RF en respectant la polarité. Posez le relais IR/RF sur ou près de votre poste de télévision.
3. Pour commander votre équipement A/V veuillez utiliser la télécommande d'origine (ou une télécommande universelle appropriée). La télécommande doit être dirigée vers la fenêtre infrarouge bleue du relais IR/RF.

#### Mise en marche du kit émetteur vidéo VS 3010

Allumez le transmetteur en sélectionnant le canal A avec la touche „Off/A/B/C“.

Allumez à présent l'appareil A/V que vous avez raccordé au transmetteur.

Ensuite, allumez le récepteur en sélectionnant de nouveau le canal A avec la touche „Off/A/B/C“.

Allumez à présent votre poste de télévision et sélectionnez l'entrée péritel à l'aide de la télécommande du poste de télévision auquel le récepteur est relié.



**Remarque :** Le transmetteur et le récepteur doivent toujours être réglés sur le même canal!

## Problèmes et fonctions d'erreur

Problème	Solution
Pas de réception du son et de l'image au poste de télévision	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avez-vous sélectionné la bonne entrée PERITEL sur votre TV?</li><li>- Est-ce que le récepteur et le transmetteur sont réglés sur le même canal?</li><li>- Vérifiez que le récepteur et le transmetteur aient été installés dans le sens qui convient (le transmetteur doit être relié à la source, le récepteur à l'écran).</li><li>- Est-ce que le récepteur et le transmetteur sont allumés?</li><li>- Est-ce que les blocs secteur sont branchés correctement?</li><li>- Est-ce que les sources sont allumées (lecteur DVD, satellite, récepteur ,...)?</li></ul>
Image déformée	<ul style="list-style-type: none"><li>- Essayez avec un autre canal</li><li>- Modifiez la position du récepteur et du transmetteur.</li></ul>
La source audio/vidéo n'est pas contrôlable	<ul style="list-style-type: none"><li>- Examinez les piles du relais IR/RF.</li><li>- La LED IR du relais IR/RF est-elle bien positionnée devant le récepteur infrarouge de la source audio/vidéo? Déplacez la LED jusqu'à ce que la bonne position soit trouvée.</li></ul>

## 6. Données techniques

Tension d'alimentation : 7,2V CC

3 canaux (A: 2,414 GHz ; B: 2,432 GHz ; C: 2,450 GHz)

Fréquence de transmission du relais IR/RF : 433,92 MHz

Puissance d'émission : 10 mW maximum

Portée : 100 m maximum

### Mesures de sécurité :

L'appareil n'est pas protégé contre les gouttes ou les éclaboussures. Ne mettez pas l'appareil en contact avec la pluie, l'humidité ou d'autres liquides, afin de ne pas endommager l'appareil et pour vous protéger contre les blessures dues aux court-circuits. Utilisez l'appareil seulement dans une prise de courant autorisée. La prise de courant doit à tout moment être accessible. N'exposez pas les piles à une chaleur trop importante, aux rayons du soleil, au feu ou à d'autres sources similaires. N'utilisez plus l'appareil s'il est défectueux et ne l'ouvrez pas. Faites réparer l'appareil uniquement par du personnel spécialisé. Comme tous les appareils électroniques, ne laissez pas cet appareil à portée de main des enfants!



# **D** Bedienungsanleitung

## **1. Einleitung**

Mit dem Videosender VS3010 können Sie drahtlos das Audio/Videosignal einer A/V-Quelle an den Empfänger senden.

Das Signal kann im freien Feld mit einer Reichweite von bis zu 100 Metern, in geschlossenen Räumen bis zu 30 Metern übertragen werden.

## **2. Verpackungsinhalt**

- 1x Transmitter (Sender)
- 1x Receiver (Empfänger)
- 1x IR/RF- Extender
- 2X A/V-Kabel (3,5 mm Klinke- Scart)
- 2x Netzteile
- 1x IR-Kabel mit selbstklebenden IR-Sensor

## **3. Installation**

### **3.1 Anschlussschema Transmitter**

*Bild 1*

1. Verbinden Sie den 3.5mm Klinkenstecker des A/V Kabels (mit Aufkleber "Transmitter") mit der Buchse "AV IN" und stecken Sie anschließend den Scartstecker in eine freie Scartbuchse (AV1, EXT1, AUX1, etc.) des A/V-Gerätes, von dem Sie Bilder und Ton senden möchten (DVD Player, Receiver, etc.).  
Verbinden Sie den Stecker des IR-Kabels mit der Buchse "IR EXT."  
Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Eingangsbuchse „DC 7.2 V“ des Transmitters und danach mit dem Stromnetz.

### **3.2 Anschlussschema Receiver**

*Bild 2*

1. Verbinden Sie den 3.5mm Klinkenstecker des A/V Kabels (mit Aufkleber "Receiver") mit der Buchse "AV OUT" und stecken Sie anschließend den Scartstecker in eine freie Scartbuchse an Ihrem TV-Gerät.
2. Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit der Eingangsbuchse „DC 7.2 V“ des Receivers und danach mit dem Stromnetz.

### **Installation Infrarot-Erweiterung**

*Bild 3*

Mit Hilfe des IR/RF-Extenders können Sie, die an Ihrem Transmitter angeschlossenen Geräte bedienen, als wären diese direkt unter Ihrem Fernseher. Richten Sie hierzu Ihre Originalfernbedienung einfach beim Drücken der Tasten auf das blaue Infrarotfenster des IR/ RF-Extenders.

1. Befestigen oder kleben Sie den IR-Sensor vor oder auf den Infrarotempfänger des A/V-Gerätes, das Sie an den Transmitter angeschlossen haben.
2. Legen Sie 2 AAA Alkaline Batterien unter Berücksichtigung der richtigen Polarität in den IR/RF Extender ein. Platzieren Sie den IR/RF Extender auf oder nahe bei Ihrem Fernsehgerät.
3. Zur Steuerung Ihres A/V Equipments verwenden Sie bitte die dazugehörige Originalfernbedienung (oder eine passende Universalfernbedienung). Die Fernbedienung muss auf das blaue Infrarotfenster des IR/RF Extenders gerichtet sein.

### **Inbetriebnahme des Videosender Sets VS 3010**

Schalten Sie den Transmitter ein, indem Sie mit der Taste „Off/A/B/C“ den Kanal A auswählen. Schalten Sie nun das A/V-Gerät ein, welches Sie am Transmitter angeschlossen haben, ein.

Als nächstes schalten Sie den Receiver ein, indem Sie wieder mit der Taste „Off/A/B/C“ den Kanal A auswählen. Schalten Sie nun Ihr TV-Gerät ein und wählen Sie mit der TV-Fernbedienung den Scarteingang an, mit dem der Transmitter verbunden ist.



**Hinweis:** Transmitter und Receiver müssen immer auf den selben Kanal eingestellt sein !

## Probleme und Fehlfunktionen

Problem	Lösung
Kein Empfang von Ton und Bild am Fernsehgerät	<ul style="list-style-type: none"><li>- Haben Sie an Ihrem TV-Gerät, die zum Receiver passende SCART-Buchse gewählt?</li><li>- Sind Receiver und Transmitter auf den gleichen Kanal eingestellt?</li><li>- Überprüfen Sie, ob Receiver und Transmitter eventuell in umgekehrter Reihenfolge installiert wurden (der Transmitter sollte an die Quelle; der Receiver an den Bildschirm angeschlossen sein).</li><li>- Sind Receiver und Transmitter eingeschaltet?</li><li>- Sind die Netzteile korrekt angeschlossen?</li><li>- Sind auch die Quellen (DVD-Player, SAT- Empfänger,...) eingeschaltet?</li></ul>
Verzerrtes Bild	<ul style="list-style-type: none"><li>- Versuchen Sie es mit einem anderen Kanal</li><li>- Positionieren Sie den Receiver und Transmitter etwas anders.</li></ul>
Audio/Video-Quelle ist nicht bedienbar	<ul style="list-style-type: none"><li>- Überprüfen Sie die Batterien im IR/RF Extender.</li><li>- Befindet sich der IR-Sensor der Audio/Video Quelle vor dem Infrarotempfänger? Bewegen Sie den Sensor, bis die passende Position gefunden ist.</li></ul>

## 6. Technische Daten

Versorgungsspannung: 7,2V DC

3 Kanäle (A: 2,414 GHz ; B: 2,432 GHz ; C: 2,450 GHz)

Weiterleitungsfrequenz: 433,92 MHz

Sendeleistung: max. 10 mW

Reichweite: max. 100 m

### Sicherheitshinweise:

Das Gerät ist nicht Tropf- oder Spritzwasser geschützt. Setzen Sie das Produkt nicht dem Kontakt mit Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden und um sich vor Verletzungen durch Kurzschlüsse zu schützen. Betreiben Sie das Gerät nur an einer dafür zugelassenen Netzsteckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit erreichbar sein. Batterien dürfen nicht übermäßiger Wärme, Sonnenschein, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden. Defektes Gerät nicht mehr benutzen und nicht öffnen. Reparatur nur durch autorisierten Fachmann. Diese Gerät gehört, wie alle elektronischen Geräte, nicht in Kinderhände!

Ⓞ Hereby, Hama GmbH & Co. KG, declares that this 00131981 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. See [www.hama.com](http://www.hama.com) for declaration of conformity according to R&TTE Directive 99/5/EC guidelines.

Ⓞ Par la présente Hama GmbH & Co. KG déclare que l'appareil 00131981 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE se trouve sur [www.hama.com](http://www.hama.com).

Ⓞ Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät 00131981 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Por medio de la presente Hama GmbH & Co. KG declara que el 00131981 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Con la presente Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo 00131981 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Hama GmbH & Co. KG declara que este 00131981 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. A declaração de conformidade segundo a directiva R&TTE 99/5/CE pode ser consultada em [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что изделие 00131981 соответствует основным требованиям, а также положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на веб-узле [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Hierbij verklaart Hama GmbH & Co. KG dat het toestel 00131981 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Niniejszym Hama GmbH & Co. KG oświadcza, że 00131981 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Deklaracja zgodności według dyrektywy R&TTE 99/5/EG dostępna na stronie internetowej [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓞ Alulírott, Hama GmbH & Co. KG nyilatkozom, hogy a 00131981 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. A megfelelőségi követelmények megegyeznek az R&TTE Irányelvek 99/5/EG ajánlásaival [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓜ ME THN ΠΑΡΟΥΣΑ Hama GmbH & Co. KG ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 00131981 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 99/5/ΕΚ περί R&TTE θα τη βρείτε στη διεύθυνση [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓒ Hama GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento 00131981 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Prohlášení, o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/EG, naleznete na [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓚ Hama GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že 00131981 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Prehlásenie o zhode podľa R&TTE smernice 99/5/EG nájdete na [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓓ Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 00131981 1999/5/EG Direktifi 'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EG'ye göre uygunluk beyanı için [www.hama.com](http://www.hama.com) adresine bakınız.

Ⓢ Härmed intygar Hama GmbH & Co. KG att denna 00131981 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. Konformitetsförklaring enligt R&TTE riktlinje 99/5/EG finner du på [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓕ Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten että 00131981 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta [www.hama.com](http://www.hama.com)

Ⓡ Prin prezenta Hama GmbH & Co. KG declară, că aparatul 00131981 satisface cerințele fundamentale și celelalte dispoziții relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația de conformitate conform directivei 99/5/UE din R&TTE o găsiți la [www.hama.com](http://www.hama.com)

**CE0197**